

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CZ                                                                                                                                                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SI                                                                                                                                                                                    | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stellen Sie sicher, dass die Ladung gleichmäßig und stabil auf der Sackkarre platziert ist, um ein Umkippen oder Abrutschen der Ladung zu verhindern.                                                                                                                                                                                                                                                         | Make sure that the load is placed evenly and stably on the hand truck to prevent the load from tipping over or slipping.                                                                                                                                                                                | Assurez-vous que la charge est placée uniformément et de manière stable sur le diable pour éviter qu'elle ne bascule ou ne glisse.                                                                                                                                                                                                                                                                          | Assicurarsi che il carico sia posizionato in modo uniforme e stabile sul carrello manuale per evitare che il carico si ribalti o scivoli.                                                                                                                                                                                                                   | Zorg ervoor dat de lading gelijkmatig en stabiel op de steekwagen wordt geplaatst om te voorkomen dat de lading omvalt of wegglijdt.                                                                                                                                                                                                    | Asegúrese de que la carga esté colocada de manera uniforme y estable en la carretilla para evitar que se vuelque o resbale.                                                                                                                                                                                                    | Ujistěte se, že je náklad na ručním vozíku umístěn rovnoměrně a stabilně, aby se náklad nepřevrátil nebo sklouznul.                                                                                                                                             | Provjerite je li teret ravnomjerno i stabilno postavljen na viličar kako biste spriječili prevrtanje ili klizanje tereta.                                                                                                                                                                    | Preverite, ali je tovor stabilno nameščen na viličarju in ali je breme enakomerno porazdeljeno, da preprečite prevračanje ali zdrs tovora.                                            | Ügyeljen arra, hogy a rakomány egyenletesen és stabilan legyen a kézi targoncán elhelyezve, nehogy a rakomány felbillenjen vagy elcsússzon.                                                                                                                                                                                                 |
| Tragen Sie festes Schuhwerk beim Benutzen der Sackkarre, um Ihre Füße zu schützen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Wear sturdy shoes when using the hand truck to protect your feet.                                                                                                                                                                                                                                       | Portez des chaussures solides lorsque vous utilisez le diable pour protéger vos pieds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Indossa scarpe robuste quando usi il carrello manuale per proteggere i tuoi piedi.                                                                                                                                                                                                                                                                          | Draag stevige schoenen als u de steekwagen gebruikt, om uw voeten te beschermen.                                                                                                                                                                                                                                                        | Utilice zapatos resistentes cuando utilice la carretilla para proteger sus pies.                                                                                                                                                                                                                                               | Při používání ručního vozíku noste pevnou obuv, abyste si chránili své nohy.                                                                                                                                                                                    | Nosite čvrste cipele kad koristite viličar kako biste zaštitili noge.                                                                                                                                                                                                                        | Pri uporabi viličarja nosite stabilne čevlje, da zaščitite svoja stopala.                                                                                                             | A kézi targonca használatakor viseljen erős cipőt, hogy megvédje lábát.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Verwenden Sie die Sackkarre auf einer ebenen und stabilen Oberfläche, um ein Kippen oder Umfallen zu verhindern.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Use the hand truck on a flat and stable surface to prevent tipping or falling over.                                                                                                                                                                                                                     | Utilisez le diable sur une surface plane et stable pour éviter qu'il ne bascule ou ne tombe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Utilizzare il carrello manuale su una superficie piana e stabile per evitare che si ribalti o cada.                                                                                                                                                                                                                                                         | Gebruik de steekwagen op een vlakke en stabiele ondergrond om te voorkomen dat deze kantelt of omvalt.                                                                                                                                                                                                                                  | Utilice la carretilla sobre una superficie plana y estable para evitar que se vuelque o caiga.                                                                                                                                                                                                                                 | Ruční vozík používejte na rovném a stabilním povrchu, abyste zabránili jeho převrácení nebo pádu.                                                                                                                                                               | Koristite viličar na ravnoj i stabilnoj površini kako biste spriječili prevrtanje ili pad.                                                                                                                                                                                                   | Viličar uporabljajte na ravni in stabilni površini, da preprečite prevrnitev ali padec.                                                                                               | kézi targoncát sík és stabil felületen használja, nehogy felboruljon vagy leessen.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf. | Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.                                                                     | Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.                                                                                                                                            | Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.                                                                                                                          | Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingeninstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.                                                                                          | Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.                                                                                                | Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.                                                 | Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.                                                                      | Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite. | Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.                                  |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.           | Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children. | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants. | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini. | Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren. | Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños. | Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti. | Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca. | Uporabljajte ustrezno opremo in tehnike za dvigovanje in odstranjevanje težkih bremen, da se izognete poškodbam.                                                                      | Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek. |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                                                                                                                                                                            | Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.                                                                                                                                                                       | Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.                                                                                                                                                                                                                                     | Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.                                                                                                                                                                                                                          | Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.                                                                                                                                                                                                              | Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.                                                                                                                                                                             | Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.                                                                                                                                                        | Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.                                                                                                                                                                           | Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.                                                                        | Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.                                                                                                                                                                                                                    |